

Till användaren

Användarhandbok

# Luft-/luftvärmepump - climaVAIR



**Invertervärmepump**

VAH 6-035 NW

VAHE 039 NW

VAH 6-065 NW

## Innehåll

<b>1</b>	<b>Säkerhet</b> .....	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>Energibesparingstips</b> .....	<b>24</b>
1.1	Symboler i handboken .....	3	8.1	Lämplig rumstemperatur .....	24
1.2	Korrekt användning av anläggningen .....	3	8.2	Eliminering av orsaker till värme eller kyla	24
<b>2</b>	<b>Extrema driftförhållanden</b> .....	<b>3</b>	8.3	Värmedrift (värmepump) .....	24
<b>3</b>	<b>Identifiering av anläggningen</b> .....	<b>3</b>	8.4	Rumstemperatur vid frånvaro .....	24
<b>4</b>	<b>Intyg om EU-överensstämmelse</b> .....	<b>3</b>	8.5	Jämn uppvärmning.....	24
<b>5</b>	<b>Beskrivning av anläggningen</b> .....	<b>4</b>	8.6	Sänkt temperatur nattetid (SLEEP) .....	24
5.1	Fjärrkontroll.....	4	8.7	Sänkt temperatur vissa tider (TIMER).....	24
5.2	Känslighetsområde för rörelse/värmegivare .....	5	8.8	Underhåll av anläggningen .....	24
5.3	Specifikationer .....	6	<b>9</b>	<b>Felsökning</b> .....	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>Standardinställningar</b> .....	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>Underhåll</b> .....	<b>26</b>
6.1	Sätta i batterier i fjärrkontrollen .....	7	10.1	Rengöring av inomhusenhet .....	26
6.2	Tidsinställning .....	7	10.2	Rengöring av luftfilter .....	26
<b>7</b>	<b>Driftshandledning</b> .....	<b>8</b>	10.3	Rengöring av utomhusenhet .....	26
7.1	Allmänna säkerhetsåtgärder vid användning .....	8	<b>11</b>	<b>Långtidsförvaring</b> .....	<b>27</b>
7.2	Funktioner .....	8	<b>12</b>	<b>Avyttring av anläggningen</b> .....	<b>27</b>
7.2.1	Fjärrkontrollens knappar	8			
7.2.2	Symboler på displayen .....	9			
7.3	Fjärrstyrningstips .....	9			
7.3.1	Spärrning av fjärrkontrollen .....	9			
7.4	Slå på och stänga av anläggningen.....	9			
7.5	Välja driftläge .....	10			
7.5.1	Automatisk drift (AUTO) .....	10			
7.5.2	Kyl drift (COOL) .....	10			
7.5.3	Avfuktning drift (DRY) .....	11			
7.5.4	Fläkt drift (FAN) .....	12			
7.5.5	Värmedrift (HEAT) .....	13			
7.6	Inställning av luftflödets riktning .....	14			
7.6.1	Vertikalt luftflöde.....	15			
7.6.2	Horisontellt luftflöde .....	15			
7.7	Specialfunktioner .....	16			
7.7.1	Joniseringsfunktion (HEALTH) .....	16			
7.7.2	Joniserat luftflöde (HEALTH FLOW) .....	16			
7.7.3	Nattfunktion (SLEEP) .....	17			
7.7.4	TIMER ON/OFF-funktion (start/stopp via timer)	18			
7.7.5	POWER/SOFT-funktion .....	19			
7.7.6	NATURAL AIR-funktion .....	20			
7.7.7	PRESENCE DETECTION-funktion .....	21			
7.7.8	PRESENCE DETECTION-funktion .....	21			
7.7.9	Intelligent drift .....	22			
7.8	Nöddrift och drifttest .....	23			
7.8.1	Nöddrift .....	23			
7.8.2	Drifttest .....	23			
7.8.3	Stoppa nöddrift/drifttest .....	23			

## 1 Din säkerhet

### 1.1 Symboler i handboken



**Fara!**  
Direkt fara för liv och hälsa.



**Fara!**  
Risk för elstötar.



**Varning!**  
Potentiellt farlig situation för utrustning och omgivning.



**Obs!**  
Praktisk information och anvisningar.

### 1.2 Korrekt användning av anläggningen

Anläggningen är avsedd för klimatregering med hjälp av luftkonditionering. Om anläggningen används i annat syfte (privat eller kommersiellt) ansvarar ägaren/ installatören/användaren för detta.

Den som ansvarar för hantering, installation, start, användning och underhåll av anläggningen ska vara införstådd med alla instruktioner och råd i medföljande installations- och användarhandbok.



**Obs!**  
Spara all dokumentation under anläggningens hela livstid.



**Obs!**  
Dokumentationen består av två handböcker: installationshandbok och användarhandbok.

## 2 Extrema driftförhållanden

Anläggningen är konstruerad för drift inom det temperaturintervall som visas i figur 2.1. Kontrollera att dessa temperaturgränser inte överskrids.

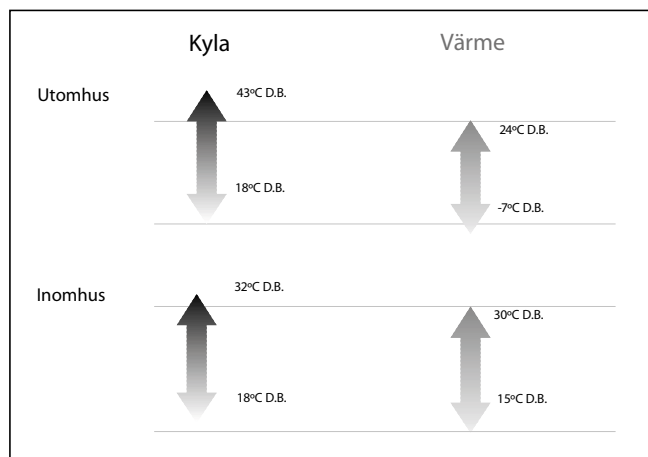


Fig. 2.1 Driftstemperatur.

### Teckenförklaring

D.B. torr temperatur

## 3 Identifiering av anläggningen

Denna handbok avser Split-serien. Kontrollera märkskyltarna för anläggningen så att du vet exakt vilken modell du har. Märkskyltarna är placerade på både utomhus- och inomhusenheten.

## 4 Intyg om EU-överensstämmelse

Tillverkaren intygar att anläggningen är konstruerad och tillverkad i enlighet med gällande EU-standard.

## 5 Beskrivning av anläggningen

### 5 Beskrivning av anläggningen

Anläggningen består av följande komponenter:

- Utomhusenhet
- Inomhusenhet
- Fjärrkontroll med hållare
- Anslutningar och kanaler
- Tillbehör

I figur 5.1 visas de olika delarna.

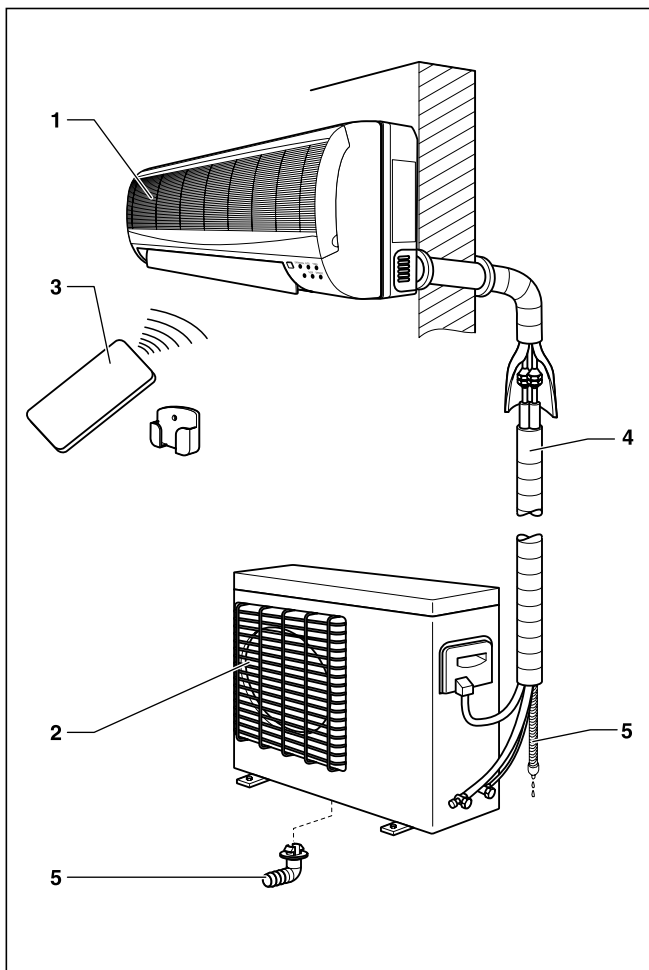


Fig. 5.1 Anläggningens komponenter.

#### Teckenförklaring

- 1 Inomhusenhet
- 2 Utomhusenhet
- 3 Fjärrkontroll med hållare
- 4 Anslutningar och kanaler
- 5 Dräneringsledning för kondensvatten

#### 5.1 Fjärrkontroll

Anläggningen styrs via fjärrkontroll.

## 5.2 Känslighetsområde för rörelse/värmegivare (Endast VAHE 039)

Beakta rörelse/värmegivarens känslighetsområde vid placering av inomhusenheten. Känslighetsområdet varierar beroende på enhetens placering och rummets storlek. Se installationsexemplen i förhållande till rumsplanet i figur 5.2.

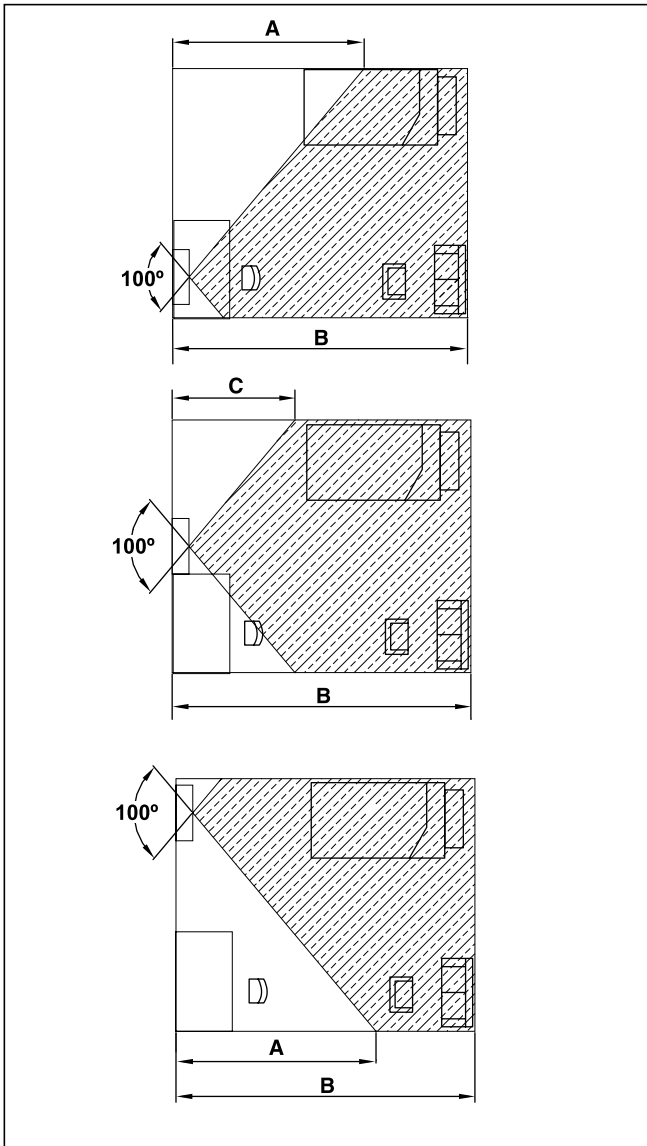


Fig. 5.2 Installationsexempel i förhållande till rumsplanet. Horisontalplan.

### Teckenförklaring

A Ca 2,2 m  
B Ca 3,5 m  
C Ca 1,4 m

Det skuggade området betecknar rörelse/värmegivarens aktiveringsområde. Det tomma området i exemplet täcks inte av givaren i det 12 m<sup>2</sup> stora rummet. I horisontalplanet registrerar rörelse/värmegivaren mänsklig aktivitet inom ett område med 100° vinkel. I vertikalplanet registrerar rörelse/värmegivaren mänsklig aktivitet inom det område som visas i figur 5.3.

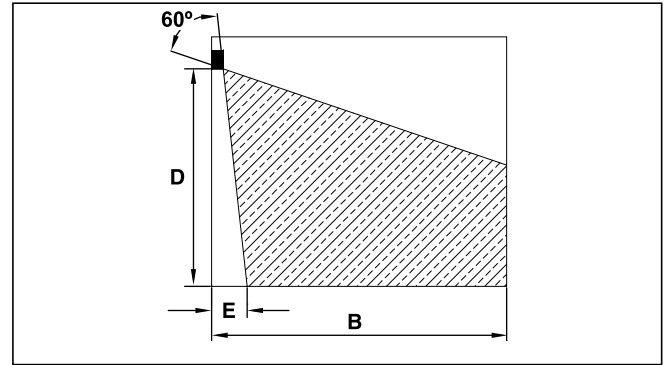















Fig. 5.3 Aktiveringsområde i vertikalplan.

### Teckenförklaring

B Ca 3,5 m  
D Ca 2 m  
E Ca 0,7 m

## 5 Beskrivning av anläggningen

### 5.3 Specifikationer

SPECIFIKATIONER	BILD/SYMBOL	BESKRIVNING
Värmepump		Systemet är reverserbart. Det kan antingen kyla ned eller värma upp rummen.
Kylmedel R-410A		Klorinfritt kylmedel; ekologiskt och miljövänligt. Det har en större överföringskapacitet än R-407C och R22, vilket innebär betydligt högre effektivitetsgrad.
Växelriktarteknik, växelström		Större energibesparing än med konventionella växelriktarsystem.
Växelriktarteknik		Intelligent reglering av energiförbrukningen garanterar mycket låg energiförbrukning. Anläggningen ger effekttillskott även vid extrema temperaturer.
Aktivt kolfilter		Kolfiltret analyserar och renar skadliga gaser, avlägsnar dålig lukt och säkerställer ren och frisk luft. Om filtret exponeras för solljus återställs dess reningskapacitet
Antibakteriellt filter		Ej allergiframkallande filter med antibakteriell funktion, vilket säkerställer ren och frisk LUFT.
Dammfilter		Dammfilter.
Fjärrstyrning		IR-fjärrstyrning.
Varmstartsfunktion	<b>Hot Start</b>	Startar och stoppar med varm värmepump, vilket förhindrar utströmning av kallluft.
Automatisk återstart		Automatisk återstart av anläggningen efter strömavbrott, med samma driftläge som före avbrottet.
Klass A		Maximal energieffektivitet
Ventilskydd		Kranarna på utomhusenheten är väderskyddade
Frostskydd		Skydd mot sönderfrysning av utomhusenheten.
Rostskyddad		Utomhusenheten är tillverkad av galvaniserat stål och andra rostfria material. Effektivt rostskydd även i mycket salthaltiga miljöer

## 6 Standardinställningar

### 6.1 Sätta i batterier i fjärrkontrollen

Sätt i batterier R-03; se nedanstående beskrivning samt figur 6.1.

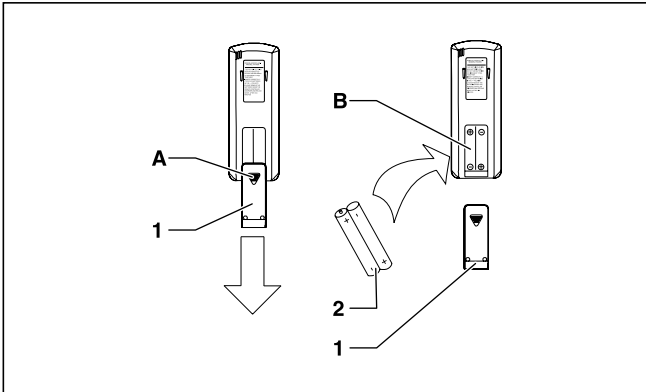


Fig. 6.1 Sätta i batterier i fjärrkontrollen.

#### Teckenförklaring

- 1 Batterilock
- 2 Batterier
- A Tryck här för att öppna locket
- B Batterifack

- Ta bort batterilocket genom att trycka på försiktigt på A och skjuta locket nedåt.
- Sätt i batterierna och kontrollera att batteripolerna är rättvända (se markering i batterifacket).
- Sätt tillbaka locket.
- Tryck på ON/OFF på fjärrkontrollen (se figur 7.1) för att kontrollera funktionen.

#### **Obs!**

Om ingenting visas på displayen, prova att vända batterierna.

#### **Obs!**

Byt båda batterierna samtidigt.



#### **Varning!**

Om uttjänta batterier inte avyttras på rätt sätt riskerar miljön att förorenas. Lämna in uttjänta batterier till kommunens återvinningscentral. Kasta dem aldrig i hushållssoporna.

### 6.2 Tidsinställning

Ställ in tiden med hjälp av fjärrkontrollen; se figur 6.2.

- Tryck på CLOCK.  
"AM" eller "PM" börjar blinka på displayen.
- Tryck på pilknapparna för att ställa in timmar:  
Tryck på pilknapparna för att öka eller minska timmarna en timme i taget.  
Håll en pilknapp nedtryckt för att öka eller minska timmarna snabbare.
- Tryck på SET för att bekräfta tidsinställningen.  
"AM" eller "PM" slutar blinka, och klockan börjar gå.  
AM = Förmiddag  
PM = Eftermiddag

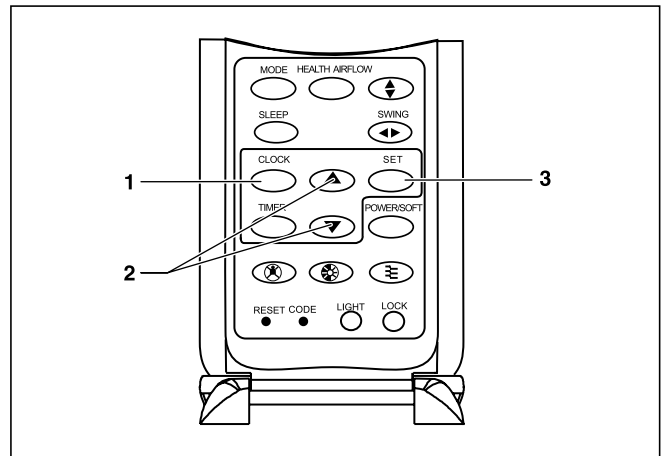


Fig. 6.2 Tidsinställning.

#### Teckenförklaring

- 1 CLOCK-knapp
- 2 Tidinställning (öka/minska)
- 3 SET

### 7 Driftshandledning

#### 7.1 Allmänna säkerhetsåtgärder vid användning



##### Risk för person- och utrustningsskador!

- Låt inte barn leka med anläggningen. Den är inte avsedd att hanteras av barn.
- Kör inte anläggningen vid användning av insektsprejer och liknande medel. Dessa kan ansamlas i anläggningen och ha hälsovådlig inverkan på personer som är allergiska mot vissa kemikalier.
- Undvik långa perioder av kall luft eller extrema rumstemperaturer. Detta kan vara hälsovådligt.
- Stick inte in fingrar eller något föremål i luftintag, luftutblås eller lameller när anläggningen är i drift. Fäkterna kan förorsaka skador.



##### Risk för person- och utrustningsskador!

##### Risk för brand och explosion.

- Placera aldrig någon värmekälla med öppen låga i anläggningens luftflöde. Använd aldrig sprejer eller andra brännbara gaser i närheten av luftkonditioneringsanläggningen. Detta kan förorsaka brand.
- Om något ovanligt observeras, till exempel om det luktar bränt om anläggningen, bryt omedelbart nätspanningen och kontakta återförsäljaren. Om du trots detta fortsätter använda anläggningen riskerar den att skadas, med risk för kortslutning eller brand.
- Kontakta en fackkunnig tekniker och ta reda på hur kylmedelsläckage ska förebyggas. Läckande kylvätska över en specifik densitet kan resultera i syrebrist under vissa förhållanden.



##### Fara!

##### Risk för elstötar.

Hantera inte anläggningen med fuktiga händer.



##### Varning!

- Risk för driftstopp eller funktionsfel.
- Placera inget på utomhusenheten.

### 7.2 Funktioner

#### 7.2.1 Fjärrkontrollens knappar (Bilden visar fjärrkontroll för VAHE 039)

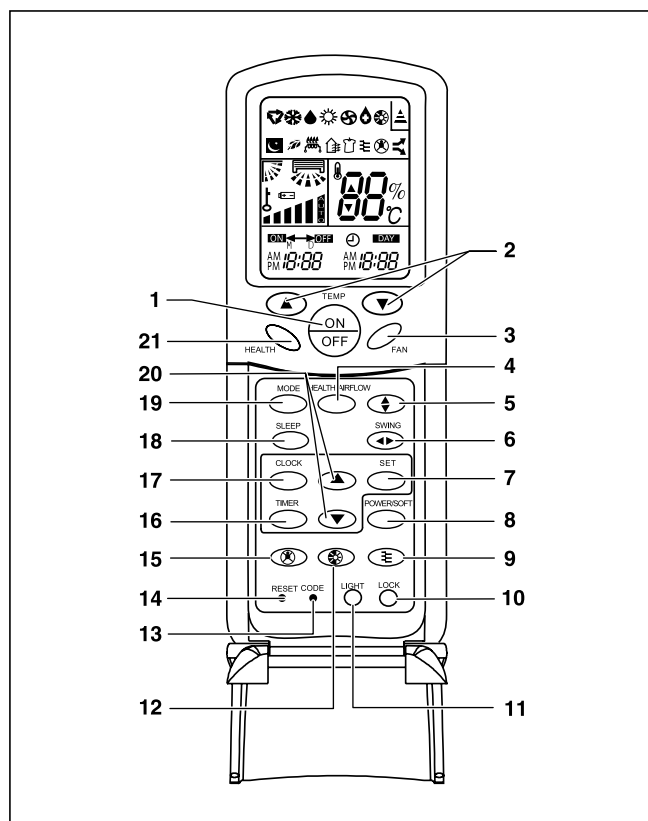


Fig. 7.1 Översikt över fjärrkontrollens knappar.

##### Teckenförklaring

- ON/OFF (till/från)
- TEMP (temperatur)
- FAN (fläkt)
- HEALTH AIRFLOW (joniserat luftflöde)
- SWING UP/DOWN (luftflödesriktning vertikalt)
- SWING LEFT/RIGHT (luftflödesriktning horisontellt)
- SET (bekräfta inställning)
- POWER/SOFT (max/tyst)
- NATURAL AIR (luftflödeshastighet)
- LOCK (lås)
- LIGHT (belysning; endast på modeller med bakgrundsbelysning)
- LIGHT DETECTION (ljusdetektor)
- CODE (kod)
- RESET (återställ)
- PRESENCE DETECTION (rörelse/värmedetektor)
- TIMER (timer)
- CLOCK (klocka)
- SLEEP (nattdrift)
- MODE (driftläge)
- HOUR (timmar)
- HEALTH (jonisering)



## 7.2.2 Symboler på displayen

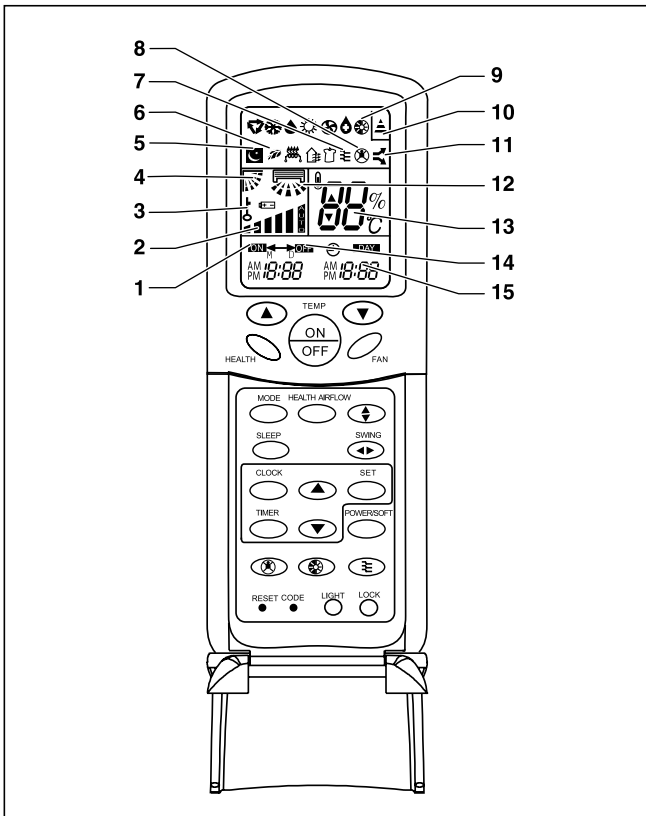


Fig. 7.2 Översikt över displayens symboler.

### Teckenförklaring

- 1 TIMER (timer)
- 2 FAN SPEED (fläkthastighet)
- 3 LOCK (lås)
- 4 SWING UP/DOWN (luftflödesriktning vertikalt)
- 5 SLEEP (nattdrift)
- 6 HEALTH (jonisering)
- 7 NATURAL AIR (luftflödeshastighet)
- 8 PRESENCE DETECTION (rörelse/värmedetektor)
- 9 LIGHT DETECTION (ljusdetektor)
- 10 CODE (kod)
- 11 POWER/SOFT (max/tyst)
- 12 AIR FLOW LEFT/RIGHT (luftflödesriktning horisontellt)
- 13 TEMP (temperatur)
- 14 TIMER OFF (timer av)
- 15 CLOCK (klocka)

## 7.3 Fjärrstyrningstips

Använd fjärrkontrollen så här:

- Rikta fjärrkontrollen mot inomhusenhetens mottagare.
- Avståndet mellan fjärrkontrollen och mottagaren får vara högst sju meter.
- Se till att inga föremål blockerar signalen.
- Minska avståndet om det förekommer lysrör, trådlösa telefoner eller elektronisk apparatur i det aktuella rummet.
- Tappa inte fjärrkontrollen, och utsätt den inte för slag eller stötar.

### 7.3.1 Spärrning av fjärrkontrollen

Lås fjärrkontrollens knappar så här:

- Tryck på LOCK.  
Alla övriga knappar inaktiveras.  
En låssymbol visas.

Lås upp knapparna så här:

- Tryck en gång till på LOCK.  
Alla knappar aktiveras.  
Låssymbolen försvinner.

### Obs!

Om fjärrstyrningen inte fungerar normalt, tryck på RESET med ett spetsigt föremål för att återställa fjärrstyrningen till normal funktion.

## 7.4 Slå på och stänga av anläggningen

Slå på anläggningen så här:

- Tryck på ON på inomhusenheten eller på fjärrkontrollen.  
Senaste driftläge (utom HEALTH, SLEEP, POWER/SOFT och TIMER ON/OFF) visas på displayen.

Stäng av anläggningen så här:

- Tryck på OFF på inomhusenheten eller på fjärrkontrollen.

## 7 Driftshandledning

### 7.5 Välja driftläge

#### 7.5.1 Automatisk drift (AUTO)

I autoläge väljer luftkonditioneringsanläggningen automatiskt kyl drift (COOL) eller värmedrift (HEAT), beroende på aktuell omgivningstemperatur.

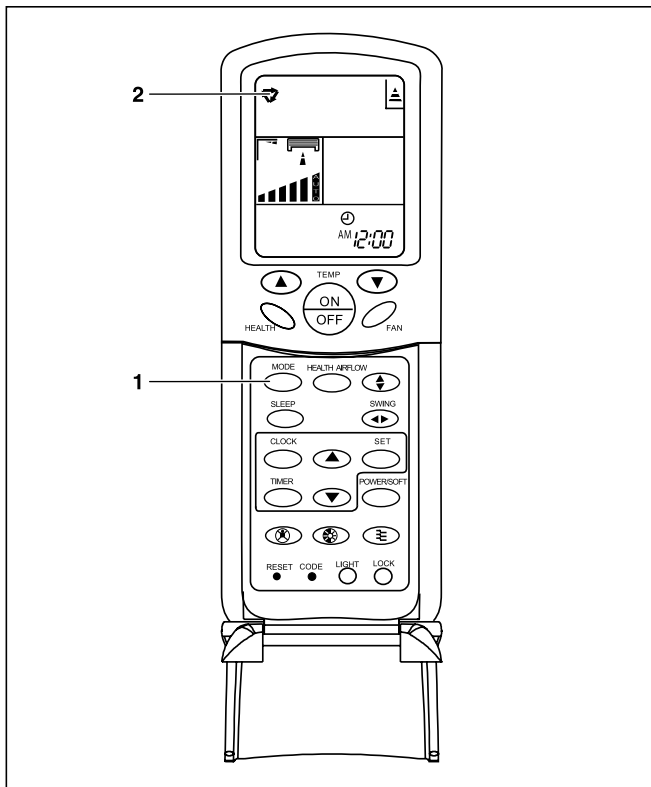


Fig. 7.3 Autodrift.

#### Teckenförklaring

- 1 MODE-knapp (driftläge)
- 2 Symbol för autodrift

Aktivera driftläget så här:

När anläggningen är påslagen (se avsnitt 7.4):

- Tryck på MODE.  
De olika driftlägena visas.



Fig. 7.4 Driftlägen.

- Välj AUTO.



#### Obs!

Temperaturen för värme/kyla ställs in som under punkterna 7.5.2 och 7.5.5.

#### 7.5.2 Kyl drift (COOL)

Kyl drift innebär att endast nedkylning görs.



#### Obs!

Vid kyl drift bör lamellerna ställas horisontellt.

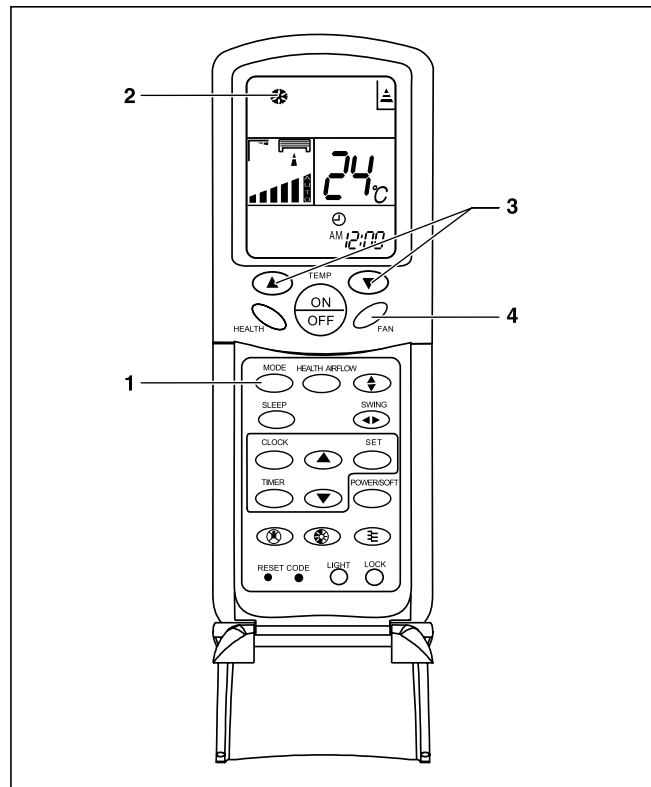


Fig. 7.5 Kyl drift.

#### Teckenförklaring

- 1 MODE-knapp (driftläge)
- 2 Symbol för kyl drift
- 3 TEMP-knapp (öka/minska temperatur)
- 4 FAN-knapp (fläkt)

Aktivera driftläget så här:

När anläggningen är påslagen (se avsnitt 7.4):

- Tryck på MODE.  
De olika driftlägena visas.

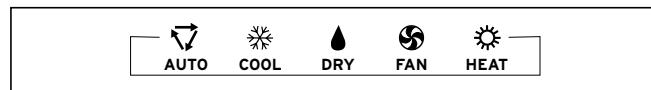


Fig. 7.6 Driftlägen.

- Välj kyl drift (COOL).
- Tryck på TEMP för att ställa in temperaturen. För varje tryckning på TEMP ökas eller minskas temperaturen 1 °C. Håll TEMP nedtryckt för att öka eller minska temperaturen snabbare.
- Tryck på FAN för att ställa in fläkthastigheten. För varje tryckning på FAN ändras fläkthastigheten enligt figur 7.7.



Fig. 7.7 Fläkthastighet.

När fläkten ställs in på AUTO justeras fläkthastigheten automatiskt beroende på aktuell omgivningstemperatur.



**Obs!**

Vid kyl drift under en längre tid när mycket hög luftfuktighet råder, kan vatten kondensera och droppa ned på utomhusenhetens lameller.

**7.5.3 Avfuktning drift (DRY)**

Vid avfuktning drift avlägsnas fukt i luften.

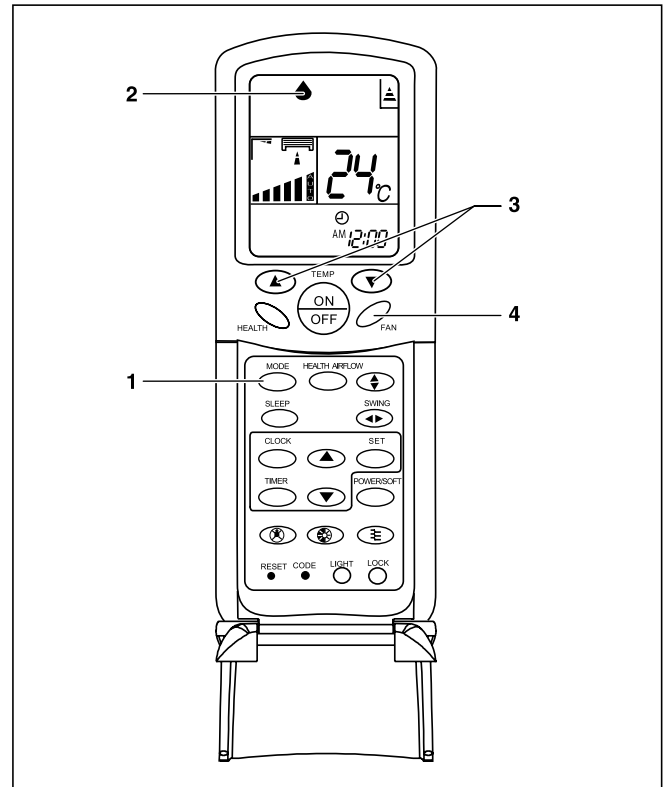


Fig. 7.8 Avfuktning drift.

**Teckenförklaring**

- 1 MODE-knapp (driftläge)
- 2 Symbol för avfuktning drift
- 3 TEMP-knapp (öka/minska temperatur)
- 4 FAN-knapp (fläkt)

Aktivera driftläget så här:

När anläggningen är påslagen (se avsnitt 7.4):

- Tryck på MODE.
- De olika driftlägena visas.



Fig. 7.9 Driftlägen.

- Välj avfuktning drift (DRY).
- Tryck på TEMP för att ställa in temperaturen. För varje tryckning på TEMP ökas eller minskas temperaturen 1 °C. Håll TEMP nedtryckt för att öka eller minska temperaturen snabbare.
- Tryck på FAN för att ställa in fläkthastigheten. För varje tryckning på FAN ändras fläkthastigheten enligt figur 7.10.

## 7 Driftshandledning



Fig. 7.10 Fläkthastighet.

Kyl drift aktiveras när omgivningstemperatur överstiger den inställda temperaturen.

Vid avfuktning drift med en omgivningstemperatur som är 2 °C högre än den inställda temperaturen, körs anläggningen intervallvis med låg hastighet (LOW) oberoende av fläkthastigheten; se figur 7.11.

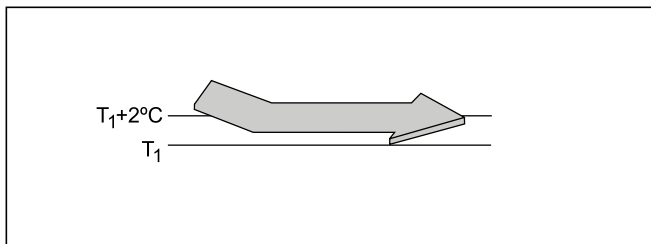


Fig. 7.11 Driftdiagram för avfuktning drift.

### Teckenförklaring

T1 Inställd temperatur



#### Obs!

Vid avfuktning drift under en längre tid när mycket hög luftfuktighet råder, kan vatten kondensera och droppa ned på utomhusenhetens lameller.

### 7.5.4 Fläktdrift (FAN)

Vid fläktdrift är temperaturinställning och SLEEP-funktionen inaktiverade.

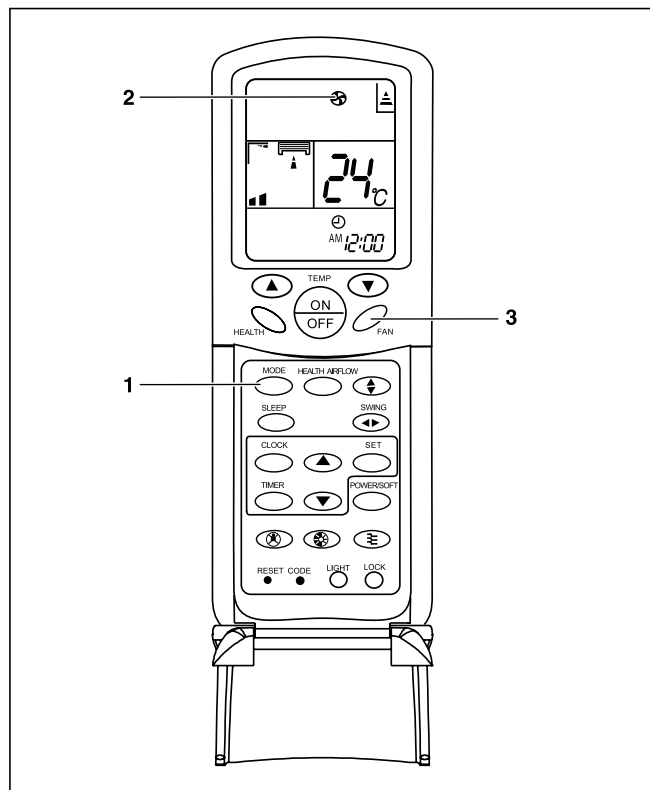


Fig. 7.12 Fläktdrift.

### Teckenförklaring

- 1 MODE-knapp (driftläge)
- 2 Symbol för fläktdrift (FAN)
- 3 FAN-knapp (fläkt)

Aktivera driftläget så här:

När anläggningen är påslagen (se avsnitt 7.4):

- Tryck på MODE.

De olika driftlägena visas.

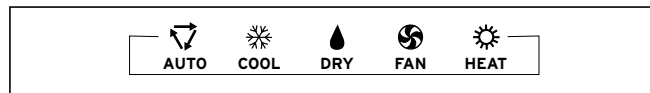


Fig. 7.13 Driftlägen.

- Välj fläktdrift.
- Tryck på FAN för att ställa in fläkthastigheten. För varje tryckning på FAN ändras fläkthastigheten enligt figur 7.14.

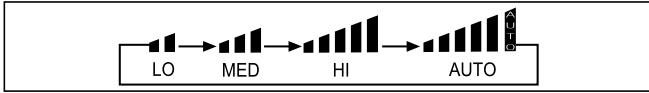


Fig. 7.14 Fläkthastighet.

### 7.5.5 Värmedrift (HEAT)

Värmedrift innebär att endast uppvärmning görs.

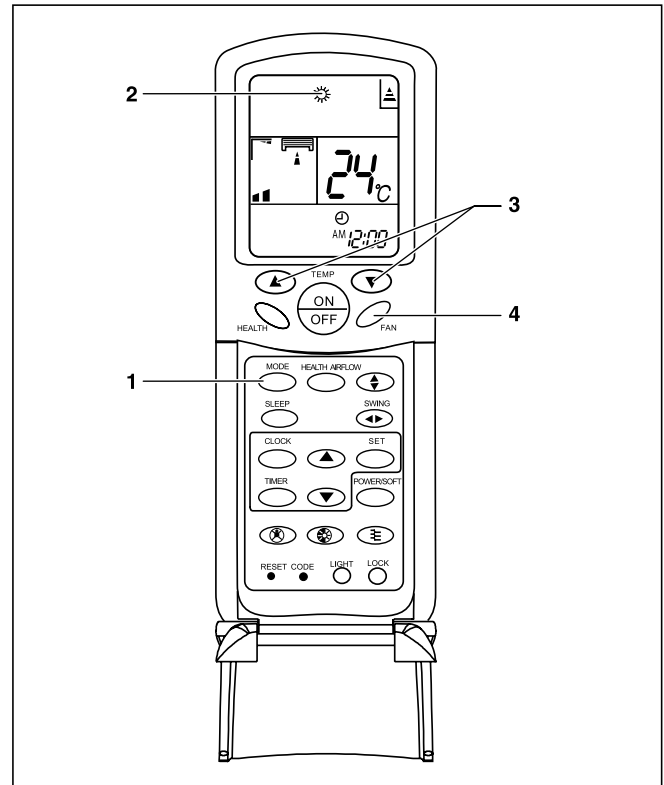


Fig. 7.15 Värmedrift.

#### Teckenförklaring

- 1 MODE-knapp (driftläge)
- 2 Symbol för värmedrift
- 3 TEMP-knapp (öka/minska temperatur)
- 4 FAN-knapp (fläkt)

Aktivera driftläget så här:

När anläggningen är påslagen (se avsnitt 7.4):

- Tryck på MODE.
- De olika driftlägena visas.



Fig. 7.16 Driftlägen.


- Välj värmedrift (HEAT).
- Tryck på TEMP för att ställa in temperaturen. För varje tryckning på TEMP ökas eller minskas temperaturen 1 °C. Håll TEMP nedtryckt för att öka eller minska temperaturen snabbare.


## 7 Driftshandledning


- Tryck på FAN för att ställa in fläkthastigheten. För varje tryckning på FAN ändras fläkthastigheten enligt figur 7.17.



Fig. 7.17 Fläkthastighet.

 **Obs!**  
Vid värmedrift (HEAT) stoppas luftflödet efter en kort period via den funktion som ska förhindra utströmning av kallluft.

 **Obs!**  
Värdena för visad inomhustemperatur kan minska om kyl drift är aktiverad under en längre tid.

 **Obs!**  
Vid värmedrift bör lamellerna ställas vertikalt.

### 7.6 Inställning av luftflödets riktning

Luftflödet kan ställas in på antingen vertikal eller horisontell riktning.



#### **Risk för person- och utrustningsskador!**

Undvik att exponera kroppen direkt för kraftiga luftflöden. Exponera inte heller djur eller växter för direkt luftflöde, då de kan ta skada av detta.



#### **Varning!**

Risk för driftstopp eller funktionsfel. Öppna inte utomhusenhetens lameller manuellt.



#### **Obs!**

Om lamellerna inte fungerar som de ska, stoppa anläggningen, vänta en minut, starta igen och justera lamellerna via fjärrkontrollen.



#### **Obs!**

Vid värmedrift bör lamellerna ställas vertikalt.









#### **Obs!**

Vid kyl drift bör lamellerna ställas horisontellt.

### 7.6.1 Vertikalt luftflöde









- Tryck på SWING UP/DOWN för att rikta luftflödet uppåt eller nedåt.  
Den vertikala lamellen ställs i ett av de lägen som är möjliga i det aktuella driftläget.  
På fjärrkontrollens eller manöverpanelens display visas en symbol som motsvarar det valda läget; se tabell 7.1.
  - COOL-, DRY- eller FAN-drift:  
Möjliga lägen: 1, 2, 3, 4, 6
  - HEAT-drift:  
Möjliga lägen: 1, 2, 3, 4, 5, 6
  - AUTO-drift:  
Möjliga lägen: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Vertikalt	
Position 1	
Position 2	
Position 3	
Position 4	
Position 5	
Position 6 (automatisk inriktning)	

Tabell 7.1 Vertikal position.

### 7.6.2 Horisontellt luftflöde

- Tryck på SWING LEFT/RIGHT för att rikta luftflödet åt vänster eller höger.  
Den horisontella lamellen ställs i det valda läget.  
På fjärrkontrollens eller manöverpanelens display visas en symbol som motsvarar det valda läget; se tabell 7.2.

Horisontellt	
Position 1	
Position 2	
Position 3	
Position 4	
Position 5	
Position 6	
Position 7	
Position 8	

Tabell 7.2 Horisontell position.



#### Obs!

När anläggningen slås på efter att ha varit avstängd kommer fjärrkontrollen ihåg den senast använda inställningen.

### 7.7 Specialfunktioner

#### 7.7.1 Joniseringsfunktion (HEALTH)

Anläggningens generator för negativa joner har följande funktioner:

- Genererar anjoner som neutraliserar mängden katjoner i luften.
- Dödar bakterier.
- Damm lägger sig snabbare i rummet vilket medför att luften renas snabbare.

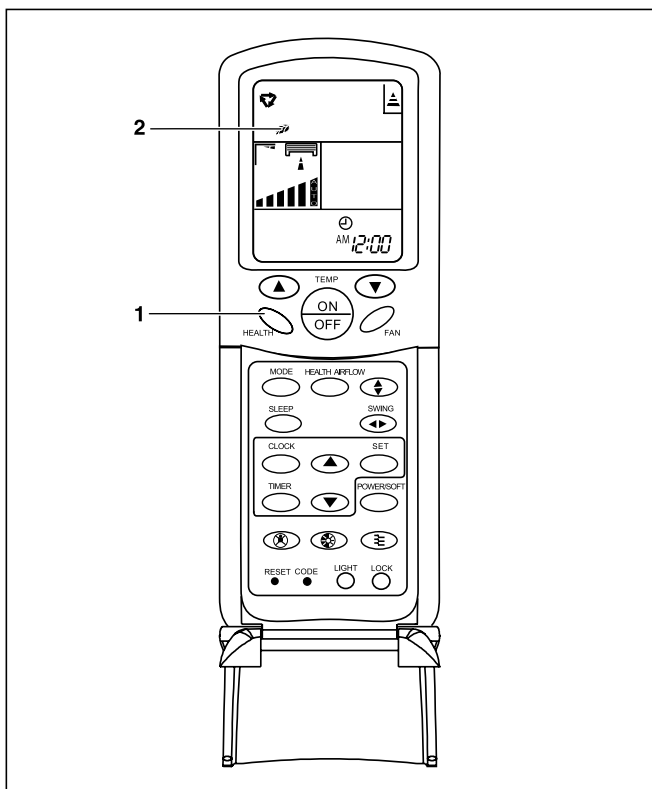


Fig. 7.18 HEALTH-funktionen.

#### Teckenförklaring

- 1 HEALTH-knapp
- 2 Symbol för HEALTH-funktion

Aktivera joniseringsfunktionen så här:

- Tryck på HEALTH.  
Symbolen för jonisering visas på displayen, och luftjoniseringsfunktionen startar.

Stäng av funktionen så här:

- Tryck på HEALTH igen.  
Symbolen för jonisering försvinner från displayen.



#### Obs!

När fläkten i inomhusenheten inte är igång lyser HEALTH-lampan, men jongeneratorn genererar inte joner.

#### 7.7.2 Joniserat luftflöde (HEALTH FLOW)

Det joniserade luftflödet kan ställas in på antingen vertikal eller horisontell riktning.

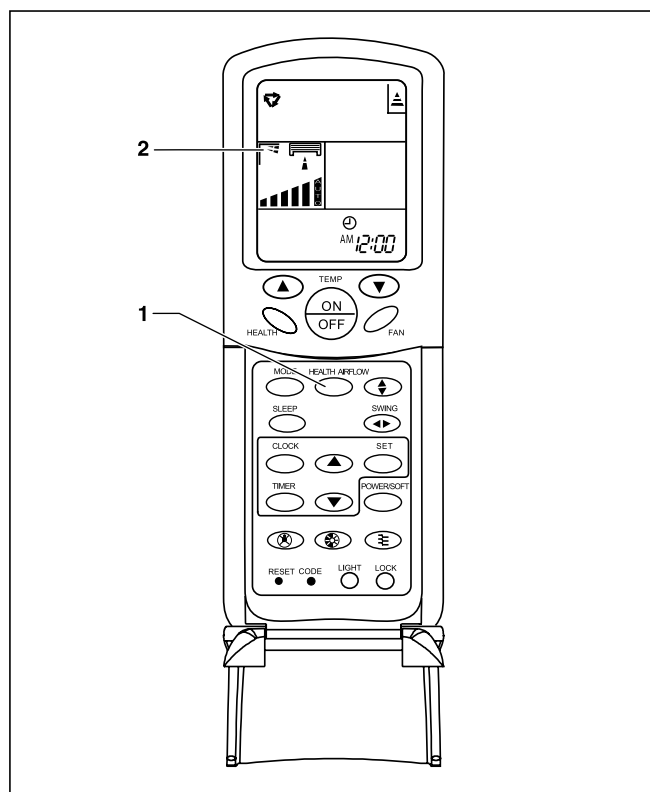


Fig. 7.19 HEALTH FLOW-funktionen.

#### Teckenförklaring

- 1 HEALTH FLOW-knapp
- 2 Symbol för HEALTH FLOW-funktion

Aktivera funktionen så här:

- Tryck på HEALTH FLOW för att styra luftflödet horisontellt.  
Symbolen för horisontellt luftflöde visas.  
Lamellerna i enhetens nedre del stängs, och luften cirkulerar horisontellt från de övre lamellerna.
- Tryck på HEALTH FLOW för att styra luftflödet vertikalt.  
Symbolen för vertikalt luftflöde visas.  
Lamellerna i enhetens övre del stängs, och luften cirkulerar vertikalt från de nedre lamellerna.



- Tryck en gång till på HEALTH FLOW för att stänga av joniseringsfunktionen.  
Lamellerna återgår till det läge som var inställt innan funktionen för joniserat luftflöde aktiverades.

**Obs!**  
Efter aktivering av joniseringsfunktionen fixeras lamellernas läge. Välj en lämplig riktning med hänsyn till aktuella förhållanden.

**Obs!**  
Vid kyl- och avfuktningssdrift under en längre tid när mycket hög luftfuktighet råder, kan vatten kondensera och droppa ned på lamellerna.

### 7.7.3 SLEEP-funktion

I AUTO-, COOL-, DRY- eller HEAT-drift kan SLEEP aktiveras till exempel på nattetid så att onödig temperaturökning eller temperatursänkning undviks.

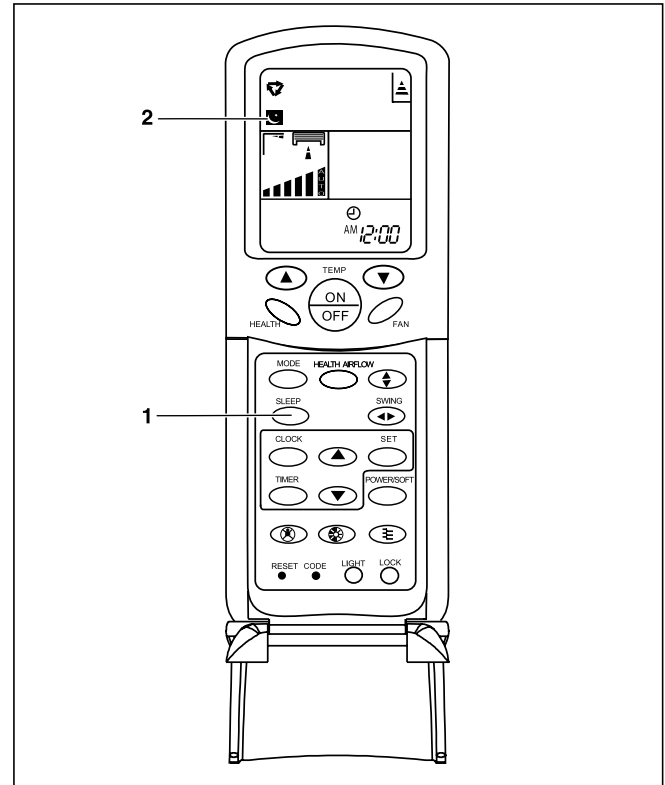


Fig. 7.20 SLEEP-funktionen.

#### Teckenförklaring

- 1 SLEEP-knapp
- 2 Symbol för SLEEP-funktion

Aktivera funktionen så här:

- Välj önskat driftläge (se avsnitt 7.5).
- Tryck på SLEEP.

#### COOL- eller DRY-drift

Omgivningstemperaturen stiger 2 °C i förhållande till inställd temperatur för att säkerställa att temperaturen inte faller för mycket nattetid.

- Efter en timme har omgivningstemperaturen stigit 1 °C i förhållande till inställd temperatur.
- Därefter stiger temperaturen ytterligare 1 °C.
- Efter sex timmar stoppas anläggningen.

## 7 Driftshandledning

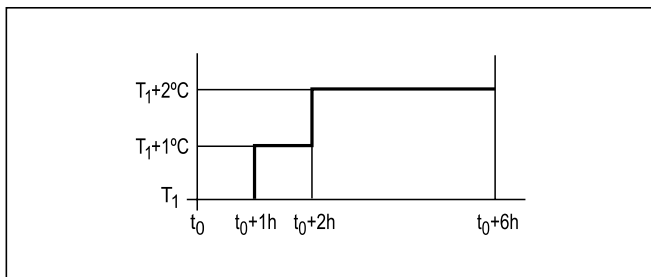


Fig. 7.21 Driftsätt för SLEEP-funktionen i COOL- och DRY-läge.

### Teckenförklaring

T1 Inställd temperatur

t0 Aktivering av SLEEP-funktionen

### HEAT-drift

Omgivningstemperaturen sjunker 2 °C i förhållande till inställd temperatur för att säkerställa att temperaturen inte stiger för mycket nattetid.

- Efter en timme har omgivningstemperaturen sjunkit 2 °C i förhållande till inställd temperatur.
- Därefter sjunker temperaturen ytterligare 2 °C.
- Efter tre timmar stiger temperaturen 1 °C.
- Efter ytterligare tre timmar stoppas anläggningen.

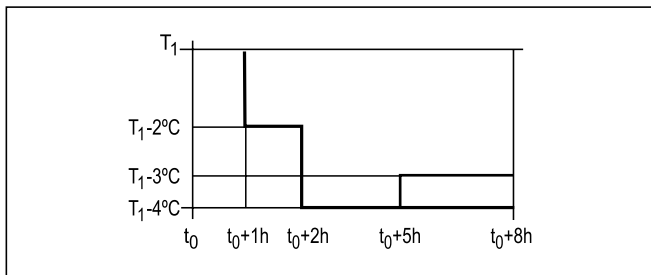


Fig. 7.22 Driftsätt för SLEEP-funktionen i HEAT-läge.

### Teckenförklaring

T1 Inställd temperatur

t0 Aktivering av SLEEP-funktionen

### AUTO-drift

Det automatiskt valda driftläge som är lämpligt för SLEEP-funktionen används.

### FAN-drift

Ingen SLEEP-funktion i detta läge.

## 7.7.4 Funktionen TIMER ON/OFF (start/stopp via timer)

Anläggningen kan slås på respektive stängas av via timer.

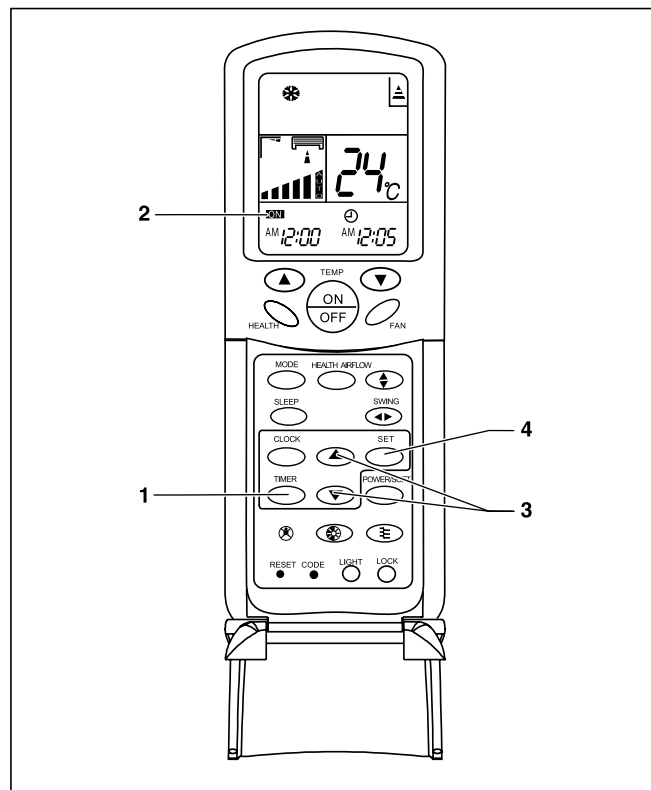


Fig. 7.23 TIMER-funktionen.

### Teckenförklaring

1 TIMER-knapp

2 Symbol för TIMER ON/OFF-funktion

3 HOUR-knappar (öka/minska timmar)

4 SET-knapp

Aktivera funktionen så här:

- Välj önskat driftläge (se avsnitt 7.5).
- Tryck på TIMER.  
Timersymbolen på fjärrkontrollens display ändras. Varje gång du trycker på knappen växlar inställningen mellan Timer ON och Timer OFF. Symbolen "ON" respektive "OFF" visas.



Fig. 7.24 Symboler på fjärrkontrollens display.

- Tryck på HOUR-knapparna för att ställa in önskad tidpunkt:  
Tryck på pilknapparna för att öka eller minska timmarna en timme i taget.  
Håll en pilknapp nedtryckt för att öka eller minska timmarna snabbare.  
Tiden kan ställas in inom ett 24-timmarsintervall.

- Tryck på SET för att bekräfta tidsinställningen. Symbolen "ON" eller "OFF" slutar blinka. Visning av tidpunkt: anläggningen startar, eller stoppar efter x timmar och x minuter.

Stäng av funktionen så här:

- Tryck flera gånger på TIMER tills TIMER ON/OFF inte längre visas på displayen.

**Obs!**  
Ställ in tiden korrekt innan timern ställs in.

**Obs!**  
Vid strömavbrott eller batteribyte måste tiden ställas in på nytt.

**Obs!**  
Anläggningen kommer ihåg den senast använda inställningen. Nästa gång du aktiverar timerfunktionen behöver du bara trycka på SET för att använda den inställning som användes förra gången.

### 7.7.5 POWER/SOFT-funktion

POWER-funktionen används för snabb uppvärmning eller nedkyllning.

SOFT-funktionen används för tillfällig tyst drift.

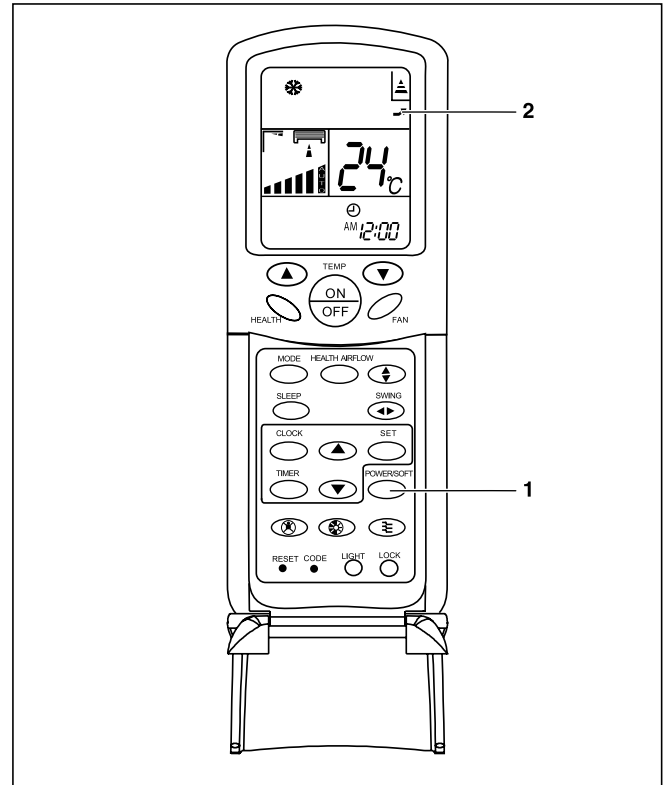


Fig. 7.25 POWER/SOFT-funktionen.

#### Teckenförklaring

- 1 POWER/SOFT-knapp (max/tyst)
- 2 Symbol för POWER/SOFT-funktionen

Aktivera POWER funktionen så här:

- Tryck på POWER/SOFT.  
För varje tryckning ändras symbolen på displayen; se figur 7.26.

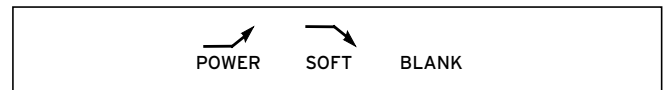


Fig. 7.26 POWER/SOFT-symboler på displayen.

- Tryck så att symbolen POWER visas på displayen. Vid HEAT- eller COOL-drift körs fläkten med högsta hastighet (HI) i 15 minuter, varefter den återgår till de ursprungliga inställningarna.

Stäng av POWER-funktionen så här:

- Tryck två gånger på POWER/SOFT.  
Displaysymbolen försvinner.

Aktivera SOFT funktionen så här:

- Tryck på POWER/SOFT.  
För varje tryckning ändras symbolen på displayen; se figur 7.25.

## 7 Driftshandledning

- Tryck så att symbolen SOFT visas på displayen.  
I SOFT-läge körs fläkten med lägsta hastighet (LO).  
Stäng av SOFT-funktionen så här:
- Tryck en gång på POWER/SOFT.  
Displaysymbolen försvinner.

**Obs!**  
Vid HEAT- eller COOL-drift i POWER-läge sprids värmen respektive kylan jämnt i rummet.

**Obs!**  
Om SOFT-funktionen är aktiverad under en längre tid kan omgivningstemperaturen bli ojämn.

### 7.7.6 NATURAL AIR-funktion (Endast VAHE O39)

Denna funktion ändrar luftflödes hastigheten och förebygger problem som kan uppkomma till följd av exponering för intensiva luftflöden under en längre tid.

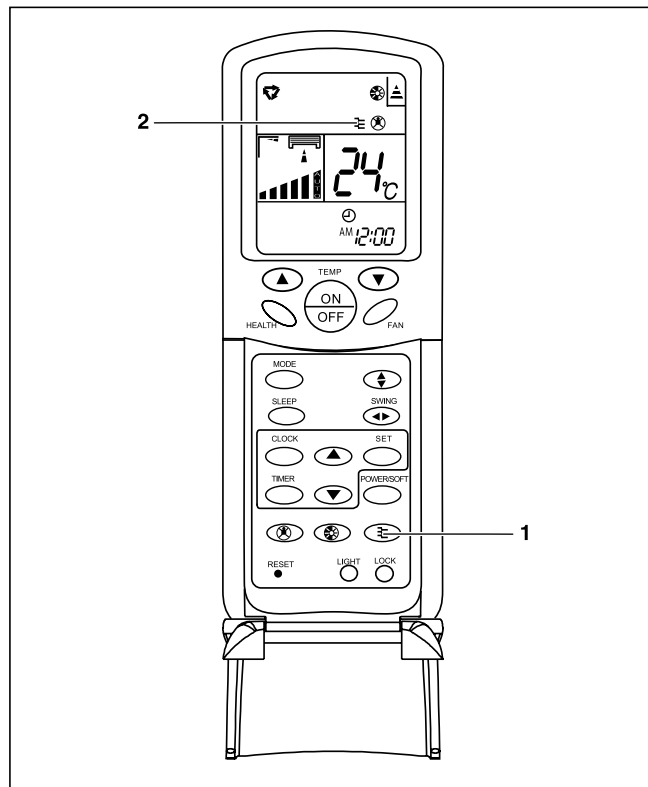


Fig. 7.27 NATURAL AIR-funktionen.

#### Teckenförklaring

- NATURAL AIR-knapp (luftflödes hastighet)
- NATURAL AIR-symbol (luftflödes hastighet)

Aktivera funktionen så här:

- Välj önskat driftläge (se avsnitt 7.5).
- Tryck på NATURAL AIR.  
Fläkthastighet och luftflödesriktning horisontellt styrs fortfarande automatiskt (AUTO).

Stäng av funktionen så här:

- Tryck på NATURAL AIR igen.  
När funktionen stängs av återgår fläkthastigheten automatiskt till den inställning som gällde innan NATURAL AIR aktiverades.

**Obs!**  
Vid aktivering av POWER/SOFT stängs NATURAL AIR-funktionen av. Den återaktiveras när POWER/SOFT-funktionen stängs av.

### 7.7.7 PRESENCE DETECTION-funktion (Endast VAHE 039)

PRESENCE DETECTION-funktionen används för registrering av mänsklig aktivitet inomhus med hjälp av rörelse/värmedetektor.

Om ingen mänsklig aktivitet registreras på 20 minuter växlar anläggningen automatiskt till viloläge, och återaktiveras om rörelse/värmegivarna registrerar någon rörelse eller värmekälla.

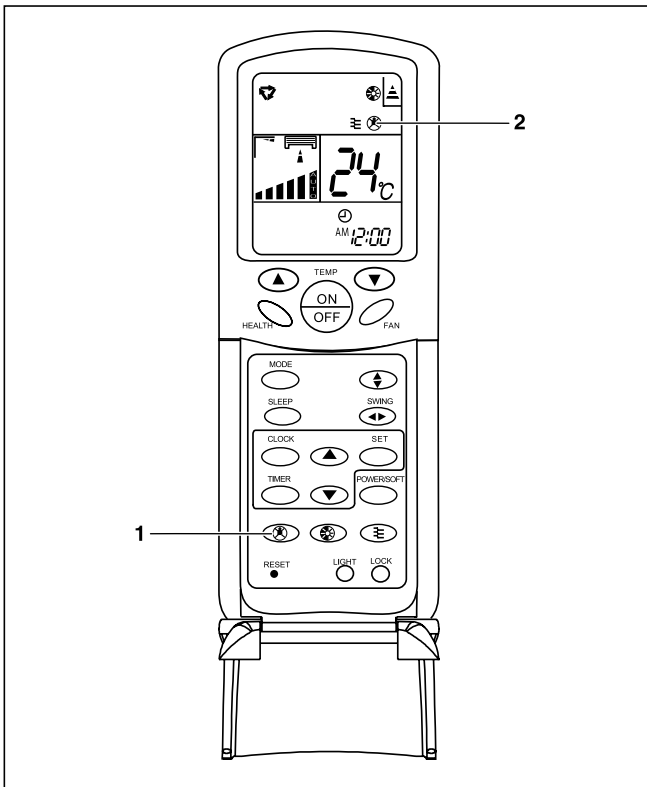


Fig. 7.28 PRESENCE DETECTION-funktionen.

#### Teckenförklaring

- 1 PRESENCE DETECTION-knapp (rörelse/värmedetektor)
- 2 PRESENCE DETECTION-symbol (rörelse/värmedetektor)

Aktivera funktionen så här:

- Tryck på PRESENCE DETECTION.  
Fläkthastighet och luftflödesriktning vänster/höger styrs fortfarande automatiskt (AUTO).

Stäng av funktionen så här:

- Tryck på PRESENCE DETECTION igen.



#### Obs!

Vid aktivering av SLEEP stängs PRESENCE DETECTION-funktionen av. Den återaktiveras när SLEEP-funktionen stängs av.

### 7.7.8 LIGHT DETECTION-funktion (Endast VAHE 039)

LIGHT DETECTION-funktionens syfte är att registrera inomhusbelysning via en ljusdetektor.

När inomhusbelysning registreras körs anläggningen i normalt driftläge; vid begränsad inomhusbelysning aktiveras nattdriftläge.

Om rummet är mörkt mer än två minuter växlar anläggningen till nattläge (SLEEP).

Om rummet är mörkt mer än åtta timmar stoppar anläggningen.

Om belysning registreras i 10 minuter stängs SLEEP-funktionen av, och anläggningen återgår till det tidigare driftläget.

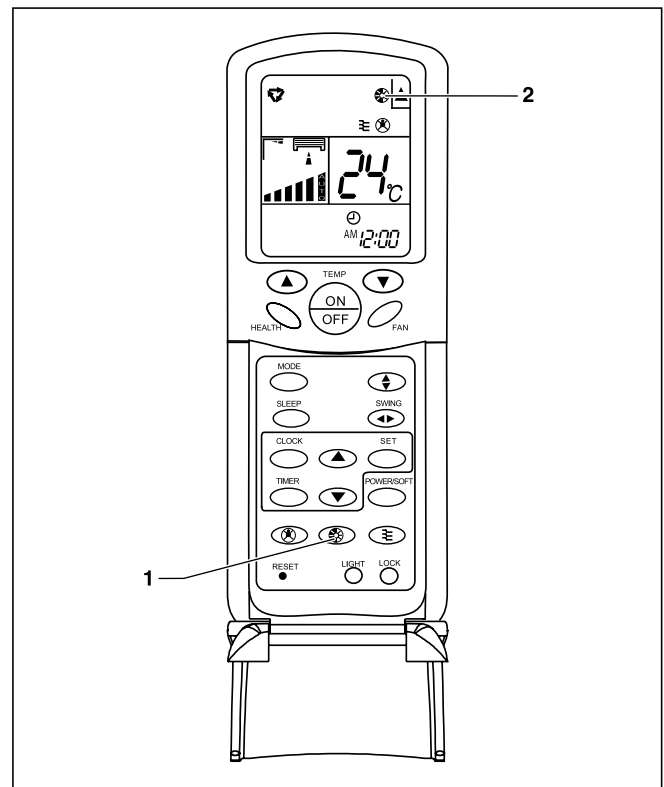


Fig. 7.29 LIGHT DETECTION-funktionen.

#### Teckenförklaring

- 1 LIGHT DETECTION-knapp (ljusdetektor)
- 2 LIGHT DETECTION-symbol (ljusdetektor)

Aktivera funktionen så här:

- Tryck på LIGHT DETECTION.

Stäng av funktionen så här:

- Tryck på LIGHT DETECTION igen.

**Obs!**

LIGHT DETECTION-funktionen kan aktiveras i alla driftlägen utom fläktläge; systemet kommer ihåg inställningen vid växling av driftläge. Vid växling till fläktdrift (FAN) stängs LIGHT DETECTION-funktionen automatiskt av, och återaktiveras vid växling till ett annat driftläge.

**Obs!**

Vid aktivering av LIGHT DETECTION stängs SLEEP-funktionen av.

**Obs!**

Om anläggningen stängs av måste LIGHT DETECTION-funktionen ställas in på nytt efter återstart.

**Obs!**

PRESENCE DETECTION- och LIGHT DETECTION-funktionen kan vara aktiverade samtidigt, men PRESENCE DETECTION kan inte aktiveras när LIGHT DETECTION-funktionen är aktiv.

### 7.7.9 Intelligent drift (Endast VAHE 039)

Denna funktion möjliggör registrering av både mänsklig inomhusaktivitet och belysningsintensitet med hjälp av en intelligent givare (rörelse/värmedetektor, ljusdetektor), och fungerar enligt följande kriterier:

- När rumsbelysningen släcks aktiveras SLEEP-funktionen, och fortsätter att vara aktiverad efter att alla personer har lämnat rummet.
- Om PRESENCE DETECTION och LIGHT DETECTION är aktiverade sker ingen växling av driftläge när ljusdetektoren registrerar "mörker", även om rörelse/värmedektoren registrerar mänsklig aktivitet.
- Rörelse/värmedektoren registrerar djur, till exempel hundar och katter, samt värmekällor, till exempel varma grytor och vattenkokare.
- Rörelse/värmedektoren registrerar starka elektromagnetiska vågor, till exempel från radiomottagare och mobiltelefoner.
- Vid hög rumstemperaturer kan rörelse/värmedektoren göra felaktiga registreringar på grund av termiska luftflöden.

**Obs!**

Placera inga föremål på platser som hindrar detektorens funktion.

## 7.8 Nöddrift och drifttest

### 7.8.1 Nöddrift

Använd detta driftläge endast om fjärrkontrollen är obrukbar eller inte finns tillhands.

Vid nöddrift aktiveras automatiskt kyl drift eller värmedrift, beroende på omgivningstemperaturen; se tabell 7.3.

Temperatur	Driftläge	Önskad temp.	Luftflöde
> 23°C	Kyl drift	26°C	Auto
< 23°C	Värmedrift	23°C	Auto

Tabell 7.3 Nöddrift.

Aktivera driftläget så här:

- Avlägsna det främre locket på enheten.
- Tryck på strömbrytaren för nöddrift/drifftest. En ljudsignal som indikerar att funktionen är aktiverad avges.

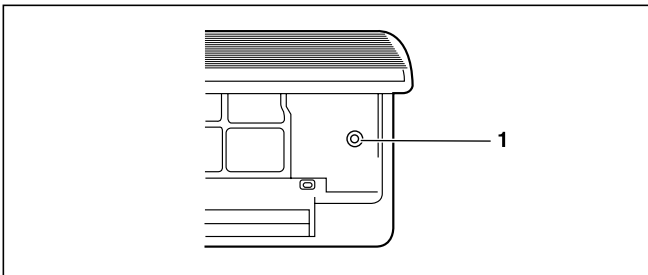


Fig. 7.30 Strömbrytare för nöddrift/drifftest.

### Teckenförklaring

1 Strömbrytare för nöddrift/drifftest



#### Obs!

I nöddriftläge är avfuktningfunktionen inaktiverad.

### 7.8.2 Drifftest

Använd drifftestläget endast när temperaturen understiger 16 °C.

Aktivera driftläget så här:

- Avlägsna det främre locket på enheten.
- Håll nöddrift/drifftest-strömbrytaren intryckt i fem sekunder. Två ljudsignaler avges, vilket indikerar att drifftest i kyl läge med hög (HI) luftflödes hastighet är aktiverad.
- Släpp upp strömbrytaren. Funktionstestet stoppar automatiskt efter 30 minuter.

### 7.8.3 Stoppa nöddrift/drifftest

- Tryck på strömbrytaren för nöddrift/drifftest igen, eller använd fjärrkontrollen. Ljudsignalen upphör. Anläggningen växlar till normalt driftläge.

## 8 Energibesparingstips

### 8 Energibesparingstips

#### 8.1 Lämplig rumstemperatur

Ställ in rumstemperaturen på ett lämpligt värde som ger fysiskt välbefinnande och komfort, och som under alla förhållanden följer fastställda regler. Varje grad över detta värde ökar energiförbrukningen väsentligt. Temperaturen bör även vara anpassad till rummets användningsområde: temperaturen i till exempel oanvända rum och sovrum kan vara lägre än i vardagsrummet.

#### 8.2 Eliminering av orsaker till värme eller kyla

Eliminera i möjligaste mån orsaker till värme (kyldrifft) eller kyla (värmedrifft), till exempel fönster eller dörrar som inte är stängda ordentligt, så att energiförbrukningen minimeras.

#### 8.3 Värmedrifft (värmepump)

Vid värmedrifft fungerar anläggningen som värmepump, dvs den utnyttjar värmen i uteluften och avger sedan denna inomhus. Ett normalt vämesystem förbrukar alltid energi vid värmeproduktion. Därför är uppvärmning med värmepump betydligt mer ekonomiskt än uppvärmning med elvärme, oljepanna etc.

#### 8.4 Rumstemperatur vid frånvaro

Vid värmedrifft kan man spara mycket energi genom att sänka rumstemperaturen ca 5 °C under den normala temperaturen. En minskning med mer än 5 °C ger inte större energibesparing, eftersom det krävs mycket mer energi att värma upp rummet till normal nivå igen vid normal drift.

Endast vid längre frånvaroperioder, till exempel vid semester och över veckoslut, lönar det sig att sänka temperaturen ytterligare.

På vintern måste tillräcklig uppvärmning säkerställas, så att inga frysskador uppkommer.

#### 8.5 Jämn uppvärmning

I många hus är ofta endast ett rum uppvärmt. Värmeläckage till angränsande rum sker genom väggar, dörrar, fönster, vind och golv, vilket resulterar i värmeförluster. Det är därför omöjligt att värma upp rummet tillräckligt, vilket ger upphov till en obehaglig förnimmelse av kyla (samma sak sker när en dörr mellan ett uppvärmt och ett ouppvärt rum är öppen). Detta är en falsk besparing; värme är påslagen, men rumstemperaturen är inte behaglig. Man uppnår högre komfort och förnuftigare drift genom en likartad uppvärmning av alla rummen i huset, beroende på rummens olika funktion (temperaturen i oanvända rum eller sovrum bör vara lägre än i vardagsrummet).

#### 8.6 Sänkt temperatur nattetid (SLEEP)

Med hjälp av anläggningens SLEEP-funktion kan temperaturen nattetid ändras automatiskt i förhållande till inställd temperatur (vid värmedrifft sjunker temperaturen något; vid kyldrifft stiger temperaturen något). På så sätt ökas komforten samtidigt som energiförbrukningen minskas. I avsnitt 7.7.1 finns mer information om nattdrift.

#### 8.7 Sänkt temperatur vissa tider (TIMER)

Med hjälp av TIMER-funktionen kan du ställa in vid vilken tidpunkt ett driftläge ska aktiveras. Du kan på så sätt ställa in att anläggningen körs endast när det är nödvändigt och därmed säkerställa så ekonomisk drift som möjligt.

#### 8.8 Underhåll av anläggningen

En anläggning som är i perfekt skick är maximalt energieffektiv. Underhåll därför anläggningen noggrant (se avsnitt 10.) Kontrollera särskilt att filtren är rena och att luftintag och luftutblås inte är blockerade varken på inomhus- eller utomhusenheten.



## 9 Felsökning

I nedanstående tabell beskrivs olika typer av problem samt orsaker och lösningar för dessa.

Om föreslagna åtgärder inte löser problemet bör du kontakta din installatör eller närmaste SAT Vaillant-kundtjänst.

SYMPTOM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
Systemet fungerar inte (fläktan startar inte)	Strömbrytaren står i läge "O" (stopp).	Ställ in strömbrytaren i läge "I" (start).
	Termostaten är inställt på en mycket hög temperatur vid kyl drift, eller en mycket låg temperatur vid värmedrift.	Ställ in temperaturen korrekt
	Strömavbrott	Slå på nätspänningen.
	Anläggningen är i drift på andra tider än vad som är inställt via timern	Vänta en stund, eller ställ in klocka och timer korrekt.
	Batterierna till fjärrkontrollen är slut	Byt batterier.
	Säkring har löst ut.	Byt säkring. Använd endast korrekt säkringstyp. Använd inte kabel eller annat material som ersättning för säkringen. Detta kan förorsaka brand
	Strömbrytaren slår ifrån, eller säkringen löser ut	Kontakta serviceavdelningen
	Mycket lågt tryck i ledningar	Kontakta en elektriker.
Otillräcklig uppvärmning eller nedkylning	Dörrar eller fönster är öppna	Stäng dörrar/fönster.
	Värmekälla i närheten (stör måtning)	Avlägsna om möjligt värmekällan.
	Termostaten är inställt på en mycket hög temperatur vid kyl drift, eller en mycket låg temperatur vid värmedrift	Ställ in temperaturen korrekt
	Föremål blockerar luftintag eller luftutblås	Avlägsna hindret så att luftcirkulationen blir tillräcklig
	Omgivningstemperaturen når inte upp till inställt värde	Vänta en stund
	Smutsigt luftfilter	Rengör luftfiltret
För stark eller utebliven nedkylning eller uppvärmning	Fel driftläge (COOL eller HEAT är inte valt).	Kontrollera valt driftläge
	Luftintaget eller luftutblåset på inomhus- eller utomhusenheten är blockerat	Avlägsna föremålet som blockerar intaget eller utblåset
	Kompressorskyddet aktiveras i tre minuter	Vänta tills kompressorn går igång igen
	Inget luftflöde i avfuktningläge (DRY).	I DRY-läge stoppar luftflödet ibland för att inte nedkylningen ska bli för stark
	Inget luftflöde i värmeläge (HEAT).	I HEAT-läge börjar luften flöda först när en viss uppvärmning har skett för att utströmning av kallluft ska undvikas. Detta kan även medföra ej varierbart luftflöde
Symbolerna på fjärrkontrollens display är otydliga, eller alla symboler visas	Batterierna till fjärrkontrollen är slut.	Byt batterier
Fjärrkontrollen fungerar inte korrekt		Ta ur batterierna, vänta ett ögonblick och sätt sedan i dem igen
		Återställ fjärrkontrollen genom att trycka på RESET

Tabell 9.1 Felsökning.

### 10 Underhåll

---

**Fara!**

Risk för elstötar. Innan du påbörjar något underhållsarbete, stäng av anläggningen och det termiska överströmsskyddet. På så sätt undviker du skador på anläggningen.

---

**Fara!**

Risk för elstötar. Rengör inte anläggningen med vatten.

---

**Varning!**

Risk för driftstopp eller funktionsfel. Använd inte bensin, lösningsmedel eller slipmedel vid rengöring.

---

#### 10.1 Rengöring av inomhusenhet

- Torka av anläggningen utvändigt med en torr trasa.
- Avlägsna regelbundet damm från alla öppningar.

#### 10.2 Rengöring av luftfilter

Luftfiltren förhindrar att damm tränger in i inomhusenheten.

Om filtren täpps igen försämras anläggningens effektivitet, kompressorn kan skadas och batteriet till inomhusenheten kan frysa.

Eliminera dessa skaderisker genom regelbunden rengöring av luftfiltren. Rengör filtren så här:

- Avlägsna luftfiltren.
  - Dammsug filtren eller tvätta dem i kallt vatten.
  - Filtren måste vara helt torra innan de monteras igen.
- 

**Varning!**

Risk för driftstopp eller funktionsfel. Montera inget parfymers- eller luktborttagningsämnen etc i filtren. Detta kan skada och smutsa ned förångningsenheten. Om nödvändigt, installera systemet vid enhetens utblås, men se till att det är aktivt endast när fläkten är igång.

---

#### 10.3 Rengöring av utomhusenhet

- Torka av anläggningen utvändigt med en torr trasa.
  - Avlägsna regelbundet damm från alla öppningar.
  - Om anläggningen är placerad i en dammig miljö, rengör regelbundet kondenseringsenheten med en torr borste.
  - Kontrollera regelbundet utomhusenhetens bottendel (för smuts i condensutlopp).
- 

**Risk för person- och utrustningsskador!**

En skadad bottendel kan medföra att enheten faller ned och förorsakar fysiska eller materiella skador.

---

**Risk för person- och utrustningsskador!**

Demontera inte utblåset på utomhusenheten. Friläggning av fläkten medför risk för skador.

---

**Obs!**

Vi rekommenderar att du tecknar ett serviceavtal via en behörig reparatör eller Vaillants serviceavdelning. Detta förlänger utrustningens livslängd och förbättrar dess effektivitet.

---

## 11 Långtidsstopp

Om anläggningen inte ska användas under en längre tid:

- Låt fläkten gå 3-4 timmar så att anläggningen blir ordentligt torr.
- Stoppa anläggningen och slå av huvudbrytaren.
- Rengör luftfiltren.
- Ta ur batterierna ur fjärrkontrollen.

Innan anläggningen slås på igen:

- Sätt i batterierna i fjärrkontrollen.
- Kontrollera att luftfiltren inte är igentäppta.
- Kontrollera att luftutblås och luftintag inte är blockerade.
- Kontrollera att det termiska överströmsskyddet är påslaget.



### Risk för person- och utrustningsskador!

Om anläggningen monteras ned och monteras upp igen vid en senare tidpunkt, är det viktigt att installationen utförs av behörig personal; se installationshandboken. I annat fall föreligger risk för kylmedelsutsläpp, kortslutning eller brand.

## 12 Skrotning av anläggningen



### Risk för person- och utrustningsskador!

Vid skrotning av utrustningen, kontrollera att nödvändiga åtgärder har vidtagits. Detta innefattar att du måste följa anvisningarna i installationshandboken och använda lämpliga verktyg och skyddsutrustning. Demonteringen ska utföras av behörig och tekniskt kunnig personal.



### Varning!

Om anläggningen skrotas på fel sätt riskerar miljön att förorenas. Det är viktigt att du tar hänsyn till miljön genom att följa anvisningarna i detta avsnitt.

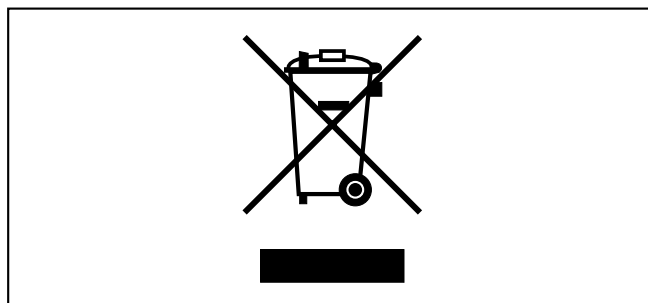


Fig. 12.1 Återvinningssymbol.

Produkten är märkt med en återvinningssymbol (se figur 12.1). Det betyder att du ska beakta följande vid skrotning:

- Kasta inte utrustningen i hushållssoporna.
- Skrota utrustningen i enlighet med kommunens regler för återvinning.
- Anlita i förekommande fall ett auktoriserat företag för demontage/skrotning.
- Om utrustningen byts ut mot en ny ska du lämna in den gamla utrustningen till leverantören så att denne tar ansvar för korrekt avfallshantering.
- Kontakta kommunen om du behöver mer information.

**Vaillant A/S**

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde ■ Telefon +45 46 16 02 00  
Telefax +45 46 16 02 20 ■ [www.vaillant.dk](http://www.vaillant.dk) ■ [salg@vaillant.dk](mailto:salg@vaillant.dk)